

**Osasun larrialdiko eta konfinamenduko egoera honetan, Villabonako Udaleko Kultura Saitetik Kultur Programazioko boletín elektronikoko xume bat egitea erabaki dugu. Villabonan, kultura ez delako geldituko.**

En esta situación de emergencia sanitaria y confinamiento, desde el Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Villabona hemos decidido realizar un sencillo boletín electrónico de Programación Cultural. Porque en Villabona la cultura no va a parar.

**villabona.dok**

**DOKUMENTAL ZIKLOA**

**Joan den asteartean Muga deitzen da pausoa dokumentalaren emanaldia zegoen Gurea zinean, villabona.dok zikloaren barruan. Datorren asteartean, martxoak 31, online ikusteko aukera izango dugu. Pelikula martxoaren 31ko 20:00etatik 00:00etara bakarrik egongo da ikusgai, beheko irudian sakatu.**

El pasado martes estaba programado en el cine Gurea el documental Muga deitzen da pausoa. El próximo martes, 31 de marzo, podremos verlo online. La película se emitirá únicamente entre las 20:00 y las 00:00 horas del 31 de marzo, haciendo click en la imagen.

**Pasahitza / Contraseña: mugavillabona**

## MUGA DEITZEN DA PAUSOA

DOKUMENTALA

**IDIOMA:** Bi emakume Donostiako etxe zahar batean elkartuko dira. Bata bizirik dago eta zinemagilea da; besteak Elvira Zipitria iratorza du izena, eta 1982an hil zen.  
**SUBTITULOS:** Castellano  
**DURACIÓN:** Zinemagilea konturatuko da presentzia ikusezin batez beteta duela bizilekua, hainbat oihartzun ia-ia sumaezinez.  
**DIRECCIÓN:** Francoren diktaduraz geroztikoak dira hotsetako batzuk; garai hartan, euskara-eskola klandestino bat sortu zuen Elvirak.

**31**

martxo



Sakatu hemen / Pulsar aquí

## #AmasaVillabonaEtxetik ARGAZKI BILDUMA

Orain, gutako gehienak etxetik ia atera gabe gauden honetan, ez diogu gure sormenari eta gure kultur goseari langarik jarri nahi, eta gure herriaren nortasuna indartuko duen ekimen bat jarri nahi dugu martxan.

Norberaren etxean edo etxeko balkoi edo leihoatik ateratako argazkiak bidaltzea eskatu nahi dizuegu, martxoaren 29tik apirilaren 3ra bitartean.

Jasotako argazki guztien artean hiru sari zozketatuko ditugu: **200 euroko hiru saski**, Villabonako establezimenduetako produktuez osatuta.

**Argazkiak lau modu hauetan bidal daitezke:**

- amasavillabonaetxetik@gmail.com e-mailera bidalita
- Villabonako Udaleko Facebook kontura bidalita, #AmasaVillabonaEtxetik traolarekin
- Villabonako Udaleko Twitter kontura bidalita (@VillabonakoUdal), #AmasaVillabonaEtxetik traolarekin
- Villabonako Udaleko Kultura Sailaren Instagram kontura (@villabonakultura), #AmasaVillabonaEtxetik traolarekin

**Jasotako argazki bakoitzari zenbaki bat emango zaio, eta gero, zozketa bidez, hiru zenbaki aukeratuko ditugu, eta horiek izango dira sarien irabazleak. Apirilaren 6an publiko egingo dugu zozketaren emaitza.**

**Gero, bildutako argazkien artean aukeratutakoekin, bideo bat egingo dugu, eta zuen artean zabalduko dugu.**

**Parte hartu #AmasaVillabonaEtxetik argazki bilduman!!!**

## COLECCIÓN DE FOTOS #AmasaVillabonaEtxetik

Ahora que la mayoría de nosotros estamos casi sin salir de casa, no queremos poner freno a nuestra creatividad y a nuestro hambre cultural, y queremos poner en marcha una iniciativa que refuerce la identidad de nuestro pueblo.

Te pedimos que envíes fotografías sacadas en tu casa o desde tu balcón o ventana, del 29 de marzo al 3 de abril, entre las cuales sortearemos tres premios: **tres cestas valoradas en 200 euros con productos de los establecimientos comerciales de Villabona.**

**Las fotografías se pueden enviar de cuatro formas:**

- En el e-mail amasavillabonaetxetik@gmail.com
- En la cuenta de Facebook del Ayuntamiento de Villabona, con el hashtag #AmasaVillabonaEtxetik
- A la cuenta de Twitter del Ayuntamiento de Villabona (@VillabonakoUdal), con el hashtag #AmasaVillabonaEtxetik
- A la cuenta de Instagram del Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Villabona (@villabonakultura), con el hashtag #AmasaVillabonaEtxetik

A cada fotografía recibida se le entregará un número y después, mediante sorteo, seleccionaremos tres números, que serán los ganadores de los premios.

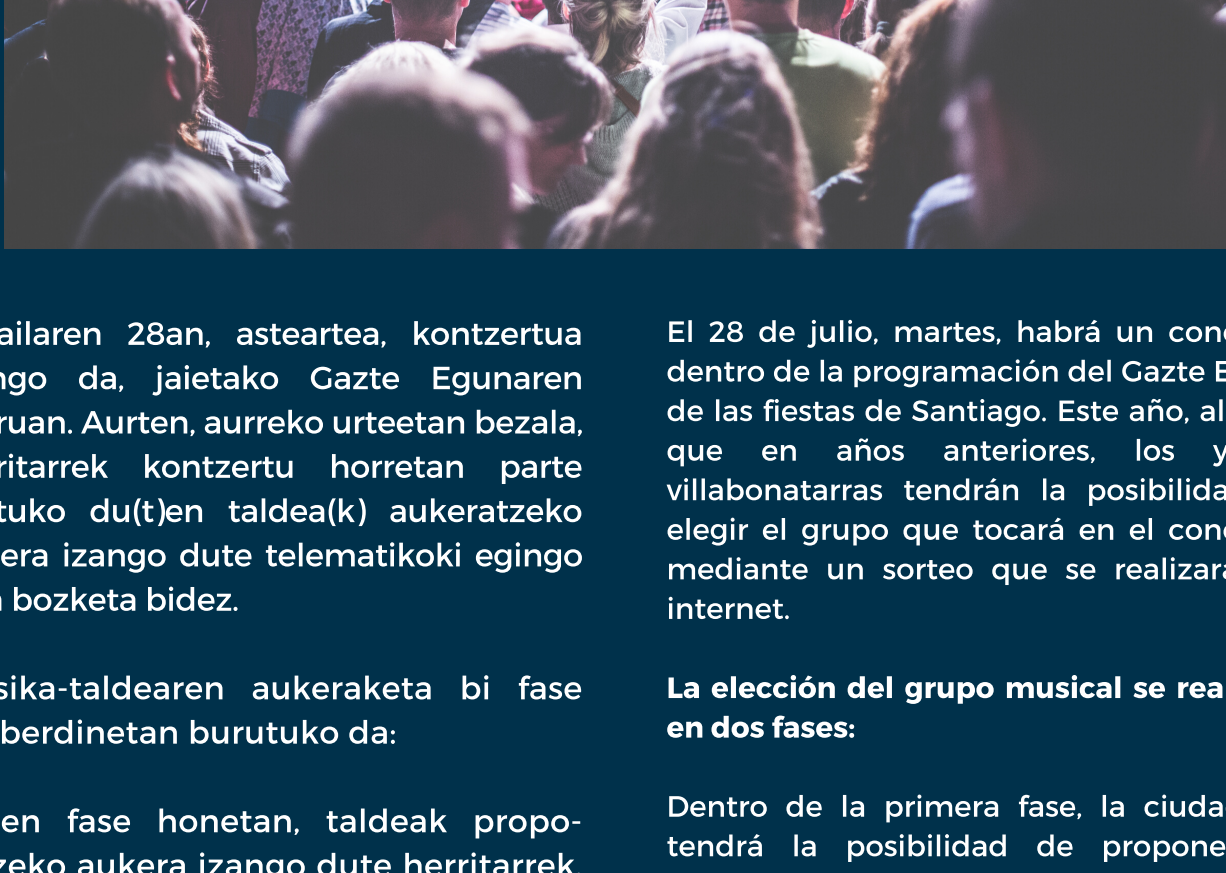
El 6 de abril haremos público el resultado del sorteo.

Después, con fotografías seleccionadas entre las enviadas, haremos un video y lo difundiremos entre vosotros.

**Amasa-Villabonako sare sozialak:**



## SANTIO JAIETAKO KONTZERTUKO TALDEA AUKERATZEKO BOZKETA



Uztailaren 28an, asteartea, kontzertua izango da, jaietako Gazte Egunaren barruan. Aurten, aurreko urteetan bezala, herritarrek kontzertu horretan parte hartuko du(t)en taldea(k) aukeratzeko aukera izango dute telematikoki egingo den bozketa bidez.

Musika-taldearen aukeraketa bi fase desberdinetan burutuko da:

Lehen fase honetan, taldeak proposatzeko aukera izango dute herritarrek, baldin eta badaude eta 2006 urtean eroldatuta badaude eta 2006 urtean edo lehenago jaiotak badira. Horretarako, talde baten izena proposa dezake herritar bakoitzak ondoko e-mailera idatzita:  
**kontzertubozketa@gmail.com.**

**Taldeak proposatzeko epea martxoaren 28an hasi eta apirilaren 3an 00:00etan bukatuko da.** Herritar bakoitzak behin bakarrik proposa dezake talde bat (ez gehiago), bere izen-abizenak emanda.

Behin proposatutako talde guztiak dauzkagunean, onprobatuko dugu ea taldeak aukeratzeko baldintza hauek betetzen dituen:

1. Uztailaren 28an Villabonan jo ahal izatea.
2. Ekintza horretarako jarri den udal aurrekontuan sartzea.

Bigarren fasea ondoren hasiko da, eta bertan bi baldintza horiek betetzen dituzten proposamenen artean bozkatu behar da.

Dena den, talderen bat proposatu duzuen guztiok gogoraziko dizuegu berriz ere. Parte hartu prozesuan!

El 28 de julio, martes, habrá un concierto dentro de la programación del Gazte Eguna de las fiestas de Santiago. Este año, al igual que en años anteriores, los y las villabonataras tendrán la posibilidad de elegir el grupo que tocará en el concierto mediante un sorteo que se realizará por internet.

**La elección del grupo musical se realizará en dos fases:**

Dentro de la primera fase, la ciudadanía tendrá la posibilidad de proponer los grupos, siempre y cuando figuren empadronados en Amasa-Villabona y hayan nacido antes o durante el año 2006. Para ello, cada persona podrá proponer el nombre de un grupo escribiendo la propuesta a la siguiente dirección de correo electrónico:  
**kontzertubozketa@gmail.com**

**El plazo para enviar la propuesta comenzará el 28 de marzo y finalizará el 3 de abril a las 00:00 h.** Cada persona podrá proponer un grupo musical (un único grupo) mediante una única propuesta, siempre y cuando incluya a su vez sus nombres y apellidos.

Una vez finalizado el plazo de presentación de propuestas, comprobaremos si los grupos propuestos cumplen con los siguientes requisitos:

1. La disponibilidad que tienen para tocar en Villabona el día 28.
2. Si el gasto del concierto entra dentro del presupuesto municipal.

En la segunda fase, se realizará un sorteo con las propuestas que se hayan presentado y que hayan cumplido con los requisitos expuestos.

A cada persona que haya presentado una propuesta, se le recordará con antelación el comienzo de la segunda fase. ¡Participa en el proceso!

## kultur ikastaroak / cursos culturales

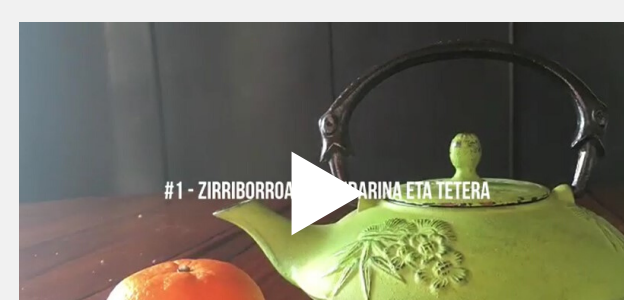
**Gure kultur ikastaroetako irakasleetako batzuk bideo batzuk prestatu dituzte, gure sormena egun hauetan pixka bat lantzeko. Momentuz, bi bideo labor ditugu prest, baina datozen egunetan gehiago izango dira.**

Algunos de los profesores de nuestros cursos culturales han preparado dos videos para trabajar un poco nuestra creatividad estos días. De momento, hemos preparado dos videos prest, pero en los próximos días habrá más.

### SUKALDARITZA / JAVI RIVERO

**Lehen bideo honetan, Amasa-Villabonako sukaldariak errezeta erraz bat prestatu digu, adin guztietakoek egiteko modukoa.**

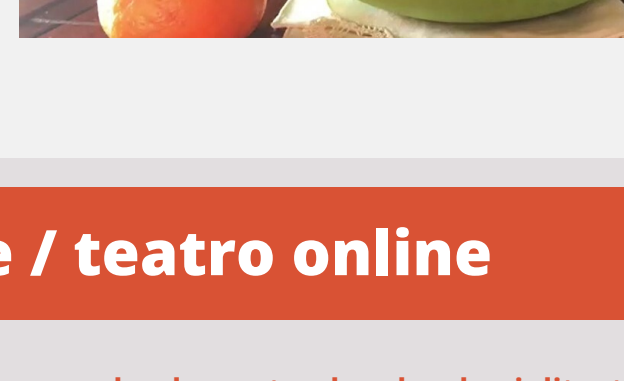
En este primer vídeo, el cocinero de Amasa-Villabona nos ha preparado una sencilla receta, apta para cocineros/as de todas las edades.



### PINTURA / URKIRI SALABERRIA

**Gure pintura ikastaroetako irakasleetako batek marrazketako oinarriko teknika bati buruzko bideo bat prestatu digu, zirriborroaren ingurukoa.**

Una de las profesoras de nuestros cursos de pintura nos ha preparado un vídeo sobre una técnica básica de dibujo, el boceto.



## antzerkia online / teatro online

**Antzerki konpainia batzuek oraintxe bertan biran ez dauden antzezlanak eskegi dituzte sarean. Bistan denez, pantaila ez da antzerkia ikusteko biderik onena, baina iruditzen zaigu merzei duela antzerkitik erabat ez deskonektatzea. Hiru gomendio egiten dizkizuegu.**

Algunas compañías de teatro han colgado obras de teatro que ahora mismo no están en gira. Evidentemente, la pantalla no es el mejor medio para ver teatro, pero nos parece que merece la pena no desconectar totalmente del teatro. Os hacemos tres recomendaciones.

### EUSKAL MUSIKAREN BENETAKO ISTORIA

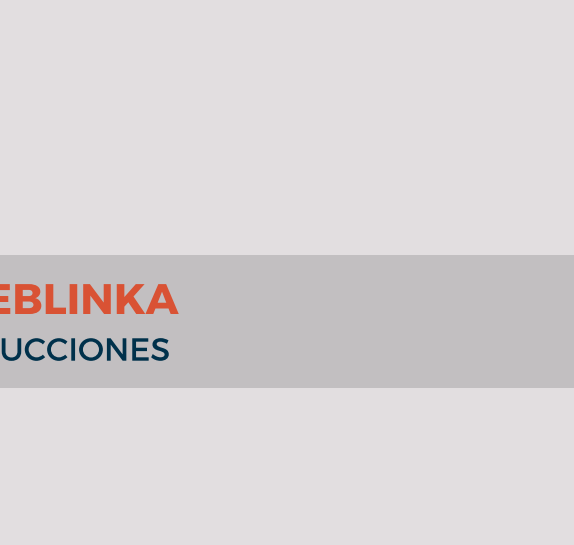
EZ DOK HIRU

Autorea: Patxo Telleria / Zuzendaria: Jokin Oregi / Aktoreak: Mikel Martínez, Patxo Telleria / Musikariak: Adrián García de los Ojos, María Arriaga, Iván Allue

Villabonako Gurea antzokian izan genuen antzezlan hau, baina guztiz gomendagarria bertan ikusterik izan ez zutenentzat edo berriz ikusi nahi dutenentzat. Euskal Herriko kantutegian oinarritutako ikuskizun teatrala da. Gure modukoa, eroa, deskonzertantea, irrigarria zezake... Baina azal horren poro bakoitzari geure musikarekiko maitasuna dario.

Publiko helduari zuzendutako ikuskizuna da, umorezkoa eta euskaraz. Patxo Telleriak besteak sortzeko eta Mikel Martínezek, eta Telleriak berak, zuzenean antzezteko duten estilo paregabearekin eta Jokin Oregiren zuzendaritzapean.

Oraingo honetan, bikoteak beste hiru musikari-aktorekin partekatuko du taula, hitzari, bere ohiko tresna eszenikoari, zuzeneko musikaren indarra gehituz.



### ULTIMO TREN A TREBLINKA

VAIVEN PRODUCCIONES

Dirección: Mireia Gabilondo  
Texto: Patxo Telleria

Miércoles 5 de Agosto de 1.942. Varsovia. Un orfanato con 200 niños judíos, liderado por el Doctor y pedagogo Kórczak, que junto con su inseparable colaboradora Stefania Wilczynska formó allí una verdadera república infantil. Trabajando mano a mano con los niños creó una Constitución con sus leyes, reglamentos, y también un Código Penal.

Nuestro espectáculo es un homenaje a estas víctimas y un recuerdo a Janusz Korczak, ese ser excepcional que luchó hasta la muerte por dignificar la vida de los niños; pero también una denuncia que señale con dedo acusador cómo todavía hoy, la mayor parte de los pobres del mundo son niños, y la mayor parte de los niños son pobres.

